នៅថ្ងៃទី 1 ខែកញ្ញា មជ្ឈមណ្ឌលគ្រប់គ្រងជំងឺ (C.D.C) បានប្រកាសផ្អាកការបណ្ដេញចេញថ្នាក់ជាតិសម្រាប់អ្នកជួលស្ទើរតែទាំងអស់នៃសហរដ្ឋអាមេរិក ដើម្បីជួយទប់ស្កាត់ការរីករាលដាលនៃជំងឺ COVID-19។ បទបញ្ជានេះនឹងចូលជាធរមានចាប់ពីថ្ងៃទី 4 ខែកញ្ញា ឆ្នាំ 2020 រហូតដល់ថ្ងៃទី 31 ខែធ្នូ ឆ្នាំ 2020។ **បទបញ្ជានេះមិនជំនួស ឬបដិសេធការការពារការបណ្តេញចេញថ្នាក់រដ្ឋ ឬថ្នាក់មូលដ្ឋានដែលខ្លាំងជាងដែលមានរួចហើយនោះទេ ហើយអ្នកជួល និងអ្នកគាំពារគួរតែបន្តធ្វើការសម្រាប់ការការពារថ្នាក់មូលដ្ឋាន ថ្នាក់រដ្ឋ និងថ្នាក់សហព័ន្ធដែលខ្លាំងជាង។**

អ្វីដែលអ្នកត្រូវដឹង៖

* បទបញ្ជានេះគ្របដណ្តប់ស្ទើរតែទាំងអស់នៃទ្រព្យសម្បត្តិជួល រួមមានផ្ទះសម្រាប់មួយគ្រួសារ ផ្ទះចល័ត និងអាផាតមិន។
* បទបញ្ជានេះហាមឃាត់ម្ចាស់ផ្ទះជួលមិនឱ្យបណ្តេញអ្នកជួលចេញចំពោះការដែលមិនបង់ថ្លៃឈ្នួលរហូតដល់ចុងឆ្នាំ 2020 ប្រសិនបើអ្នកជួលបានដាក់លិខិតប្រកាស​របស់ CDC ទៅម្ចាស់ផ្ទះជួលរបស់ពួកគេ (សូមមើលសេចក្តីប្រកាសខាងក្រោម)។
* នៅពេលដែលអ្នកជួលបានផ្ញើលិខិតប្រកាសទៅម្ចាស់ផ្ទះរបស់ពួកគេហើយ ម្ចាស់ផ្ទះមិនអាច*ចាត់វិធានការណាមួយ*ដើម្បីបណ្ដេញដក ឬបង្កឱ្យមានការដកអ្នកជួលនោះចេញចំពោះការដែលមិនបង់ប្រាក់ជួលមុនខែមករា ឆ្នាំ 2021 ទេ — រួមទាំងវិធានការដូចជាការបណ្ដេញអ្នកជួលចេញតាមរយៈការប្ដឹងតុលាការ ឬការបៀតបៀន ឬការបំភិតបំភ័យអ្នកជួលឱ្យចេញ។
* បទបញ្ជានេះមិនបោះបង់ ឬបញ្ឈប់ការជំពាក់ថ្លៃឈ្នួល ឬបញ្ឈប់ការកើនឡើងនៃថ្លៃឈ្នួលដែលបានជំពាក់ ដែលនឹងដល់កំណត់បន្ទាប់ពីបទបញ្ជាផុតកំណត់នោះទេ។
* បទបញ្ជានេះអនុញ្ញាតចំពោះការបណ្ដេញអ្នកជួលដែលមានសិទ្ធិចេញមុនខែមករា ដោយសារមូលហេតុជាក់លាក់ក្រៅពីការមិនបង់ថ្លៃឈ្នួលដែលរួមមាន (លើកលែងតែច្បាប់រដ្ឋ ឬមូលដ្ឋានផ្តល់នូវការការពារ "ការបណ្តេញចេញដោយបុព្វហេតុត្រឹមត្រូវ" ដែលខ្លាំងជាង)៖
  + ការពាក់ព័ន្ធនឹងសកម្មភាពបទឧក្រិដ្ឋខណៈពេលដែលនៅក្នុងកន្លែងនោះ ការគំរាមកំហែងសុខភាព ឬសុវត្ថិភាពរបស់គេហជនផ្សេងទៀត ការបំផ្លាញ ឬបង្កហានិភ័យនៃការខូចខាតភ្លាមៗ និងធំដុំទៅលើទ្រព្យសម្បត្តិ ការរំលោភលើបញ្ញត្តិសុខភាព ក្រមសំណង់ដែលត្រូវអនុវត្ត ឬបទបញ្ញត្តិប្រហាក់ប្រហែលដែលទាក់ទងនឹងសុខភាព និងសុវត្ថិភាព ឬការរំលោភលើកាតព្វកិច្ចផ្សេងទៀតដែលមានចែងក្នុងកិច្ចសន្យាក្រៅពីការបង់ថ្លៃឈ្នួលតាមពេលកំណត់ ឬការទូទាត់ទាក់ទងនឹងលំនៅដ្ឋានដែលប្រហាក់ប្រហែល (រួមមានការមិនបង់ ឬបង់យឺតនូវប្រាក់កម្រៃ ប្រាក់ពិន័យ ឬការប្រាក់)។

តើខ្ញុំមានសិទ្ធិទទួលបានឬទេ?

អ្នកជួលមានសិទ្ធិទទួលបានការការពារ ប្រសិនបើពួកគេ៖

* មិនមានលទ្ធភាពបង់ថ្លៃឈ្នួលដោយសារការបាត់បង់ប្រាក់ចំណូល ឬការចំណាយខាងវេជ្ជសាស្ត្រ
* រំពឹងថានៅឆ្នាំ 2020 រកបានតិចជាង $99,000 ក្នុងម្នាក់ៗ ឬ $198,000 ក្នុងមួយគ្រួសារ **ឬ**បានទទួលមូលប្បទានប័ត្រលើកទឹកចិត្ត **ឬ**មិនត្រូវប្រកាសពន្ធឆ្នាំ 2019
* ព្យាយាម ឬបានព្យាយាមដើម្បីទទួលបានមូលនិធិជំនួយលើការជួលណាមួយរបស់រដ្ឋាភិបាលដែលអាចមាន
* យល់ថាពួកគេមានកាតព្វកិច្ចត្រូវបង់ថ្លៃឈ្នួលប្រសិនបើអាចធ្វើទៅបាន រួមទាំងការបង់ថ្លៃឈ្នួលមួយចំណែកដោយផ្អែកលើអ្វីដែលពួកគេអាចបង់បាន
* ប្រសិនបើត្រូវបណ្តេញចេញ អ្នកជួលនឹងគ្មានផ្ទះសម្បែង ឬត្រូវផ្លាស់ទៅរស់នៅក្នុងស្ថានភាពដែលមានមនុស្សរស់នៅច្រើន ឬស្ថានភាពរស់នៅដែលក្រោមស្តង់ដារ

ដើម្បីទទួលបានការការពារទាំងនេះ អ្នកជួល — និងមនុស្សពេញវ័យទាំងអស់ដែលនៅក្នុងគ្រួសារ — ត្រូវដាក់សេចក្ដីប្រកាសដែលមានហត្ថលេខា (សូមមើលខាងក្រោម) ទៅម្ចាស់ផ្ទះរបស់ពួកគេ ដែលបញ្ជាក់ថាពួកគេមានសិទ្ធិ ហើយពួកគេកំពុងនិយាយការពិតក្រោមទោសបញ្ញត្តិផ្លូវច្បាប់។ អ្នកជួលគួរតែរក្សាទុកច្បាប់ចម្លងនៃសេចក្តីប្រកាស និងការឆ្លើយឆ្លងទាំងអស់ជាមួយម្ចាស់ផ្ទះ។

សូមទាក់ទងអង្គការសេវាកម្មផ្លូវច្បាប់ក្នុងមូលដ្ឋានរបស់អ្នក ឬក្រុមអ្នករៀបចំសហគមន៍មូលដ្ឋាន ដើម្បីភ្ជាប់ទៅផ្នែកច្បាប់សម្រាប់ជំនួយទាក់ទងនឹងសេចក្តីប្រកាសនេះ ឬប្រសិនបើអ្នកកំពុងប្រឈមនឹងការបណ្តេញចេញ។

សេចក្ដីប្រកាសក្រោមទោសបញ្ញត្តិនៃការស្បថបំពានសម្រាប់ការផ្អាកបណ្ដោះអាសន្ននូវការបណ្ដេញចេញរបស់ CDC ដើម្បីទប់ស្កាត់ការរីករាលដាលបន្ថែមទៀតនៃជំងឺ COVID-19

*មុនពេលចុះហត្ថលេខាលើសេចក្ដីប្រកាសរបស់ CDC សូមពិនិត្យសេចក្ដីប្រកាសឡើងវិញដោយប្រុងប្រយ័ត្ន និងពិគ្រោះយោបល់ជាមួយមេធាវី បើសិនជាអ្នកបារម្ភមិនដឹងថាអ្នកមានលក្ខណៈសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់ឬអត់នោះ។*

សេចក្ដីណែនាំចំពោះអ្នកជួល

សេចក្ដីប្រកាសនេះគឺសម្រាប់អ្នកជួល ភតិកៈ ឬអ្នករស់នៅក្នុងអគារលំនៅដ្ឋានដែលត្រូវបានគ្របដណ្ដប់ដោយបទបញ្ជានៃមជ្ឈមណ្ឌល​គ្រប់គ្រង និងបង្ការជំងឺ (CDC) ដែលផ្អាកបណ្ដោះអាសន្ននូវការបណ្ដេញចេញអ្នករស់នៅ (មិនរួមបញ្ចូលការទាញយកសិទ្ធជាម្ចាស់លើការបញ្ចាំផ្ទះ) ដើម្បីទប់ស្កាត់ការរីករាលដាលបន្ថែមទៀតនៃជំងឺ COVID-19។ **ក្រោមបទបញ្ជារបស់ CDC អ្នកត្រូវតែផ្ដល់ច្បាប់ចម្លងនៃសេចក្ដីប្រកាសនេះទៅម្ចាស់ផ្ទះរបស់អ្នក អ្នកគ្រប់គ្រងទ្រព្យសម្បត្តិ ម្ចាស់សហគមន៍ផ្ទះផ្គុំស្រាប់ ឬអ្នកផ្សេងទៀតដែលមានសិទ្ធិបណ្ដេញអ្នកចេញ។** មនុស្សពេញវ័យម្នាក់ៗដែលមានឈ្មោះនៅក្នុងកិច្ចសន្យាជួល កិច្ចព្រមព្រៀងជួល ឬកិច្ចសន្យាលំនៅដ្ឋានត្រូវតែបំពេញសេចក្ដីប្រកាសនេះ។ លើកលែងតែបទបញ្ជារបស់ CDC មានការពន្យារ ផ្លាស់ប្ដូរ ឬបញ្ចប់ បទបញ្ជានេះនឹងការពារអ្នកពីការបណ្ដេញចេញ ឬដកអ្នកចេញពីកន្លែងដែលអ្នកកំពុងរស់នៅរហូតដល់ថ្ងៃទី 31 ខែធ្នូ ឆ្នាំ 2020។ អ្នកនៅតែត្រូវបង់ថ្លៃឈ្នួល និងធ្វើតាមលក្ខខណ្ឌផ្សេងៗទៀតនៃកិច្ចសន្យាជួល និងវិន័យនៃកន្លែងដែលអ្នករស់នៅ។ អ្នកនៅតែអាចត្រូវគេបណ្តេញចេញដោយមូលហេតុជាក់លាក់មួយចំនួនក្រៅពីការមិនបង់ថ្លៃឈ្នួល។ សេចក្ដីប្រកាសនេះជាសក្ខីកម្មក្រោមសម្បថ មានន័យថាអ្នកអាចត្រូវបានកាត់ទោស ជាប់ពន្ធនាគារ ឬបង់ប្រាក់ពិន័យ ប្រសិនបើអ្នកភូតភរ បំភាន់ ឬលុបចោលព័ត៌មានសំខាន់ៗ។ ត្រូវរក្សាទុកច្បាប់ចម្លង ឬរូបភាពនៃសេចក្ដីប្រកាសនេះសម្រាប់កំណត់ត្រារបស់អ្នក។

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

សេចក្តីណែនាំចំពោះម្ចាស់ផ្ទះ ឬអ្នកដទៃទៀតដែលមានសិទ្ធិបណ្តេញចេញ

**បន្ទាប់ពីទទួលបានសេចក្តីប្រកាសនេះ វាជាការរំលោភលើបទបញ្ជាបើចាត់ “វិធានការណាមួយ“ ដើម្បី ដកចេញ ឬបង្កឱ្យមានការដកមនុស្សដែលត្រូវបានគ្របដណ្ដប់ចេញពីអគារលំនៅដ្ឋាន” លើកលែងតែដោយសារមូលហេតុណាមួយក្នុងចំណោមមូលហេតុដែលអនុញ្ញាតនៅក្នុងបទបញ្ជា។** ប្រការនេះរួមបញ្ចូលទាំងការចេញសេចក្តីជូនដំណឹងឱ្យចាកចេញ ការដាក់ពាក្យបណ្តឹងទៅតុលាការដើម្បីបណ្តេញចេញ ឬការដាក់ពាក្យសុំដីកាសុំការកាន់កាប់។ អ្នកដែលល្មើសនឹងបទបញ្ជារបស់ CDC ដែលមានសេចក្ដីប្រកាសនេះជាឯកសារភ្ជាប់ អាចនឹងត្រូវពិន័យជាប្រាក់មិនលើសពី $100,000 បើសិនជាការល្មើសមិនបណ្ដាលឱ្យមានការស្លាប់ ឬជាប់គុកមួយឆ្នាំ ឬទាំងពីរយ៉ាង ឬពិន័យជាប្រាក់មិនលើសពី $250,000 បើសិនជាបណ្ដាលឱ្យមានមនុស្សស្លាប់ ឬជាប់គុកមួយឆ្នាំ ឬទាំងពីរយ៉ាង ឬបើមិនដូច្នេះត្រូវបានចែងដោយច្បាប់។ ស្ថាប័នដែលល្មើសនឹងបទបញ្ជានេះអាចត្រូវពិន័យជាប្រាក់មិនលើសពី $200,000 ក្នុងមួយករណី បើសិនជាការល្មើសមិនបណ្ដាលឱ្យមានការស្លាប់ ឬ $500,000 ក្នុងមួយករណីបើសិនជាការល្មើសបណ្ដាលឱ្យមានការស្លាប់ ឬបើមិនដូច្នេះត្រូវបានចែងដោយច្បាប់។ ក្រសួងយុត្តិធម៌អាមេរិកអាចផ្តួចផ្តើមនីតិវិធីតុលាការតាមការសមស្រប ក្នុងការស្វែងរកការផ្ដន្ទាទោសឧក្រិដ្ឋ (18 U.S.C.) ។ 3559, 3571 42 U.S.C. 271 42 CFR 70.18)។

ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថាច្បាប់ចម្លងនៃឯកសារនេះត្រូវបានផ្តល់ទៅម្ចាស់ផ្ទះរបស់ខ្ញុំ និង/ឬ ទៅម្ចាស់ទ្រព្យសម្បត្តិ/កន្លែងដែលខ្ញុំរស់នៅតាមវិធីសាស្ត្រ(នានា)ដូចខាងក្រោម (សូមគូសធីកក្នុងប្រអប់ដែលត្រូវ)៖

☐ សំបុត្រលំដាប់ទីមួយទៅ៖ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_កាលបរិច្ឆេទ៖\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

☐ សំបុត្រដែលមានការបញ្ជាក់ទទួលទៅ៖ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ កាលបរិច្ឆេទ៖ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

   លេខតាមដាន៖ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

☐ អ៊ីមែលទៅ៖ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ កាលបរិច្ឆេទ៖ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

☐ ទូរសារទៅ៖ (\_\_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_\_\_-\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  កាលបរិច្ឆេទ៖ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

☐ ផ្ញើសារជាអក្សរទៅ៖ (\_\_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_\_\_-\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  កាលបរិច្ឆេទ៖ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

☐ បញ្ជូនផ្ទាល់ឬតាមអ្នកនាំសំបុត្រទៅ៖ (ឈ្មោះ) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  កាលបរិច្ឆេទ៖ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

☐ផ្សេងទៀត (សូមពន្យល់)៖ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ កាលបរិច្ឆេទ៖ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_